

Pert Advisory Committee  
1094 Cudahy Place, Suite 314  
San Diego, CA 92110  
Phone: (619) 276-8112

Dear Kasosyong Komunidad,

Ang layunin ng sulat na ito ay upang ipakilala ang Behavioral Health Emergency Response Plan Form na ang dating tawag ay San Diego County Emergency Response Plan Form. Ang Emergency Response Plan (ERP) ay isang form na maaaring magamit para makapagbigay sa mga unang responders ng mahalagang impormasyon tungkol sa taong kanilang tutulungan na dapat nilang malaman sa oras ng pangangailangang pangkalusugan, pangkaisipan o medikal na emergency.

Ang form na ito ay magbibigay sa unang responders ng impormasyon na natatangi lamang sa tao na kanilang tinutulungan o sinisilbihan at sa pamamagitan din ng form na ito ay kanilang malalaman ang nais ng tao para sa kanilang pagpapagamot sa oras ng krisis. Ang form na ito ay makapagbibigay ng impormasyon tungkol sa diagnosis, kung ano ang mga gamot na iniinom, kung sino ang kasalukuyang gumagamot, ang napiling ospital at bahay krisis at impormasyon ng kanyang insurance. Maari rin makita sa form na ito ang mga tagubilin tungkol sa mga alaga nitong hayop, mga pinagbabawal na pagkain, kultura, relihiyon at kung may mag-aalaga ng menor na anak.

Ang ERP form ay nakakatulong sa mga nangangailangan at kanilang mga pamilya na mga paraan kung papaano sila makikipag ugnayan at makakapagbigay ng mahalagang impormasyon sa unang responders dahil minsan ay mahirap itong gawn sa oras ng krisis. Kung maari lamang ang form ay dapat punuin o sagutan ng consumers o ng miyembro ng pamilya bago mangyari ang oras ng krisis at ang form ay dapat makumpleto at handa para sa mga unang responders sakaling sila ay tawagin sa oras ng pangangailangan.

Ang form ng ERP ay pag-aari ng consumer o ng miyembro ng pamilya at nararapat ibalik sa taong nagbigay nito sa unang responders matapos makuha ang lahat ng mahalagang impormasyon. Ang ERP form ay hindi dapat ilagay sa medical record ng pasyente. Pagkikipag-usap sa mga emergency contact at providers na nakalista sa form ng ERP ay kailangan ng pahintulot mula sa consumer.

Hinihikayat na ipaalam o ipabahagi ang ERP form sa sinuman na sa palagay ninyo ay makikinabang sa ERP form. Mayroon din na form na electronic at puwedeng sagutan, kopyahin o iprinta ng taong gagamit o ng kahit sinong miyembro ng pamilya. Kung mayroon katanungan, huwag mag-atubiling tumawag sa Administrasyon ng PERT sa (619)276-8112.

Siguraduhin lamang na ang form ay nasagutan ng wikang Ingles para madaling maipaalam sa unang responder ang iyong kahilingan. Kung nangangailangan ng tulong sa pagpuno o pagsagot ng form huwag mag-atubiling tanungin sinuman para sa tulong.

Sumasainyo,

The PERT Advisory Committee

# Behavioral Health Emergency Response Plan (ERP) - Tagalog Version

Date Completed: \_\_\_\_\_

First Name: \_\_\_\_\_ Middle Initial: \_\_\_\_\_ Last Name: \_\_\_\_\_ Gender: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_ City: \_\_\_\_\_ State: \_\_\_\_\_

Zip Code: \_\_\_\_\_ Phone Number: \_\_\_\_\_ Date of Birth: \_\_\_\_\_ Primary Language: \_\_\_\_\_

*Special Instructions (such as: housing, contact information or care of minor children, access codes, pet care, cultural/religious considerations, service dog information, dietary needs, WRAP plan and Advance Directive etc.)*

## **Emergency Contact Information** *(Consent to release information must be obtained by treatment providers)*

Name: \_\_\_\_\_ Relationship: \_\_\_\_\_ Phone #: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_ City: \_\_\_\_\_ State: \_\_\_\_\_ Zip Code: \_\_\_\_\_

Case Manager Name: \_\_\_\_\_ Phone #: \_\_\_\_\_

Conservator Name: (LPS-attach copies of documentation) \_\_\_\_\_ Phone #: \_\_\_\_\_

## **Medical Information** *(For use by First Responders and emergency medical personnel only)*

Mental Health and/or Substance Use: \_\_\_\_\_

Medical Conditions: \_\_\_\_\_

Allergies: \_\_\_\_\_

Current Medications: List name, dosage & frequency (including herbal and over-the-counter):

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Health Insurance Provider: \_\_\_\_\_ Insurance Phone #: \_\_\_\_\_

Subscriber's Name: \_\_\_\_\_ Insurance ID #: \_\_\_\_\_

Counselor/Therapist: \_\_\_\_\_ Phone #: \_\_\_\_\_

Psychiatrist: \_\_\_\_\_ Phone #: \_\_\_\_\_

Primary Care: \_\_\_\_\_ Phone #: \_\_\_\_\_

Preferred Hospital: \_\_\_\_\_ Phone #: \_\_\_\_\_

Preferred Crisis House: \_\_\_\_\_ Phone #: \_\_\_\_\_

I, \_\_\_\_\_, authorize this form to be used and released to First Responders and emergency medical personnel.

Signature: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

Information Submitted by (print name): \_\_\_\_\_

Relationship to Consumer (if applicable): \_\_\_\_\_ Phone #: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_ City: \_\_\_\_\_ State: \_\_\_\_\_ Zip Code: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_ Date Signed: \_\_\_\_\_

The ERP form is to be shared with First Responders and emergency medical providers and returned to the person presenting the form once the information has been obtained. The ERP should not be placed in the consumer's medical record without his/her consent.

## **Kailan dapat tumawag ng Pulis, mga serbisyo sa emergency o 911?**

Maraming mga dahilan kung bakit kinakailangan tumawag ng 911, pulis o mga serbisyo sa emergency. Ang susunod ay isang listahan ng pangunahing kalusugan ng kaisipan at sikolohiya emergencies.

### **Pagtatasa sa Sarili**

- Nararamdaman ko na kailangan kong ng tulong sa pangkaisipang kalusugan.
- Naiisip ko ang magpakamatay at nanganganib na subukan ang magpakamatay.
- Nararamdaman kong ako ay makakasakit ng ibang tao o nahihirapan akong pigilan ang pagnanasang makasakit ng ibang tao.

### **Kapag ina-obsorbahan ang iba:**

- Nagpapakita ng kakaiba, hindi pangkaraniwan, o magulo ang pag-iisip. Kapag ang pag-uugali ang maaaring mapanganib, ang isang medikal na emergency, or isang kaugnay na kalusugan ng kaisipan na problema.
- Nagpapakitang marahas na paguugali. Kapag mayroong karahasan o may isang patunay na may panganib laban sa sarili o sa ibang tao.

### **Pagtawag ng pulis para sa tulong: Mga bagay na maaaring hingin.**

<b><u>Kapag tumatawag para sa sarili:</u></b>	<b><u>Kapag tumatawag para sa ibang tao:</u></b>
<ul style="list-style-type: none"><li>◇ Ano ang iyong pangalan?</li><li>◇ Ano ang iyong edad?</li><li>◇ Anong nangyayari or nagaganap ngayon?</li><li>◇ Mayroon ka bang armas?</li><li>◇ Ikaw o sinumang nasaktan? Kung gayon, kailangan mo ba ng paramedics?</li><li>◇ Kung ano ang inyong paglalarawan?<ul style="list-style-type: none"><li>- Ano ang kulay ng iyong buhok?</li><li>- Ano ang iyong timbang at iyong taas?</li></ul></li><li>◇ Ano ang iyong suot?</li><li>◇ Mayroon ka bang kasama sa bahay?</li><li>◇ Mayroon ka bang alagang hayop sa bahay?</li><li>◇ Ikaw ay nakainom o umiinom ka ng alak o gumagamit ng gamot o droga na may resta o wala resta ng doctor?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>◇ Ano ang pangalan ng tao?</li><li>◇ Anong nangyayari or nagaganap ngayon?</li><li>◇ Mayroon ba siyang mga armas ngayon o agad na makakakuha?(Tandaan, ang armas ay maaaring maging anumang bagay, gamit o aparato na maaaring magamit upang saktan ang kanilang sarili o ibang tao.)</li><li>◇ Anong ginagawa ng tao ito ngayon?</li><li>◇ Nasaan ang tao ngayon?</li><li>◇ Ano ang edad ng tao?</li><li>◇ Ano ang timbang at taas ng tao?</li><li>◇ Ano ang suot ng tao ngayon? (Maging handa upang magbigay ng tamang paglalarawan.)</li><li>◇ Nakainom o umiinom ba ang tao ng alak or gumagamit ng may reseta or walang reseta na gamot o drugs?</li><li>◇ Marahas ba ang tao o may kasaysayan ng karahasan ang tao?</li><li>◇ Nasaktan ba ang tao? Kung gayon, kailangan ba ng tao ng paramedics?</li><li>◇ Mayroon bang mga alagang hayop sa bahay?</li><li>◇ Mayroon bang ibang tao sa bahay?</li></ul>

### **Mga bagay na kailangan kong tandaan kapag dumating ang mga pulis:**

- Mananatiling panatag/mahinahon.
- Maging matiyaga.
- Ipakilala ang iyong sarili.
- Bago dumating ang mga opisyal itago anumang mga kutsilyo, baril, o iba pang mga armas sa isang ligtas na lugar.
- Siguraduhin ang mga kamay ay libre at nakikita.
- Kung maaari, maghintay sa harap ng tirahan.
- Magtanong sa despatsador ng emergency para sa espesyal na mga tagubilin.
- Kung madilim o gabi, i-on ang ilaw.
- Ikulong o itali ang mga alagang hayop.
- Ipakilala ang isang pangunahing tao na puwedning makipag-usap sa mga opisyal.
- Maging handa na sagutin ang parehong minsan ay paulit-ulit na katanungan ng despatsador.
- Sabihin sa mga opisyal kung ano ang klaseng tulong ng kinakailangan mo.